

FRANKFURT VEYA OFFENBACH'TA YAŞAMAK VE ÇALIŞMAK MI İSTİYORSUNUZ?

Önemli sorulara cevaplar
Avrupa Birliği Vatandaşları için

EV

SAĞLIK

İŞ

VARIŞ



AMT FÜR MULTIKULTURELLE
ANGELEGENHEITEN
FRANKFURT AM MAIN

Offenbach
am Main

OF

Duyduğuma göre ...
Bendeysse şöyleydi; ...
Birisi bana ... gerektiğini söyledi.



**Bilgisizlik bağımlılık
yaratır! Yanlış bilgiler
sorunlara neden olabilir!**

İLETİŞİM

Bu broşürde Frankfurt veya Offenbach'ta yaşamla ilgili bazı önemli bilgiler bulacaksınız. Size AB vatandaşı olarak haklarınızı bilmenizde yardımcı olmak istiyoruz. Detaylı bilgileri Frankfurt ve Offenbach şehirlerinin internet sitelerinden bulabilirsiniz.

- www.vielfalt-bewegt-frankfurt.de
- www.frankfurt.de
- www.offenbach.de

İLK ORYANTASYON İÇİN İLETİŞİM

Offenbach am Main

Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı ve genç göçmenlik hizmetleri

Offenbach am Main Belediyesi
Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Ofisi
Kaiserstraße 39
63065 Offenbach

Çarşamba günleri saat 09:00'dan
12:00'ye kadar

Frankfurt am Main

Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı ve genç göçmen hizmetleri

www.integrationskurse-frankfurt.de

Çokkültürlülük Dairesi
AmKA.Info

Mainzer Landstraße 293

60326 Frankfurt am Main

Tel.: 069/212-41515

amka.info@stadt-frankfurt.de

Açılış saatleri için aşağıdaki web sitesine giriniz.

www.amka.de/info

KAYIT

Frankfurt veya Offenbach'a vardığınızda yapacağınız ilk şey bir "Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Ofisi" (OF) veya "Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Dairesi"ne (F) gitmek olacaktır. Bir hafta içerisinde geçerli bir adres, kimlik belgesi (pasaport veya nüfus cüzdanı) ve konut veren onayı ile birlikte şahsen başvurmalısınız.

Offenbach am Main Belediyesi Vatandaşlık
ve Nüfus İşleri Ofisi
Kaiserstraße 39
63065 Offenbach

Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Dairesi,
İstatistik ve Seçim Kurulu
Zeil 3
60313 Frankfurt am Main

- ! Kayıt olduktan sonra adınızı okunur bir biçimde posta kutusuna yazınız. Ancak bu şekilde resmi dairelerden önemli mektuplar size ulaşabilir.
- ! Almanya'da farklı resmi kurumlardan mektup almanız olağandır. Genellikle aktif olmalısınız, örn. soruları cevaplamalısınız. Mektupları anlamazsanız, güvenilir bir kişiye tercüme ettiriniz. Hatta bazen vergiler de olabilir. Zamanında ödemezseniz önce bir „ihtar“ alırsınız; daha sonra da miktar artar. Bu, saygınlığınız ve hesap bakiyeniz için de iyi değildir.
- ! Dolu bir posta kutusuna sahip olmaktan kaçının. Almanya'da çok fazla reklam gelir. Posta kutusu reklamlarla dolar ve önemli mektuplar gözden kaçabilir.

BANKA HESABI

Almanya'da bir banka hesabına ihtiyacınız vardır.

- ! Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Bürosu'nda kayıt olmadan bir banka hesabı açmak mümkün değildir. Banka hesabı olmadan çoğu ödemeyi gerçekleştiremezsiniz.

! Almanya'da kira veya maaş ödemelerinde nakit ödeme olağan değildir. Bu, genellikle bir dolandırıcılığa kurban gittiğinizin işaretidir.

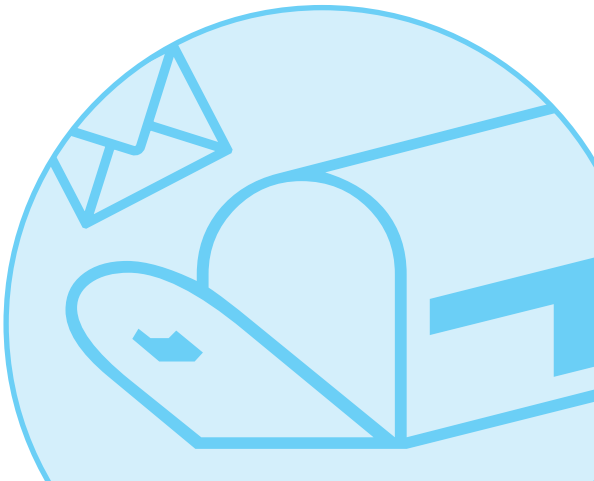
! Kiranızı nakit ödemek durumundaysanız kesinlikle bir fatura talep edin.

OTOMOBİL

! Geldiğiniz ülkeden arabanızı da beraberinizde getirirseniz durumunda arabanızı üç ay içerisinde bulunduğunuz yerdeki „ruhsat bürosu“nda yeni adresinizle beraber kayıt ettirmeniz gerekmektedir.

Offenbach am Main Belediyesi Vatandaşlık
ve Nüfus İşleri Ofisi
Kaiserstraße 39
63065 Offenbach

Frankfurt am Main Zabıta Müdürlüğü'nde
Araç Ruhsat Bürosu
Am Römerhof 19
60486 Frankfurt am Main



KİRA

Bir ev kiralamak için bir „kira sözleşmesi” imzalamanız gerekir. Kira sözleşmesi, kiracı olarak haklarınızı ve yükümlülüklerinizi düzenler. Kiracı genellikle -en fazla 3 kira miktarı kadar- bir depozito talep eder. Depozito, evden çıkana kadar ev sahibinin elinde tutacağı para anlamına gelmektedir. Evden çıkarken yükümlülüklerinizi yerine getirmeniz (temizlik, kira borcu olmaması) durumunda depozitonuzu geri alırsınız.

- ! Kira ücreti „oturulacak alanın kirası” ndan oluşmaktadır. (= yan gidersiz kira bedeli) + „yan giderler” (hepsi = kira bedeli)
- ! Genellikle elektrik, su, telefon bağlantısı, internet için ilave sözleşmeler yapılmalıdır. Bununla ilgili tüm bilgileri Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Bürosu’ndan (OF) veya Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Dairesi’nden (F) alabilirsiniz.
- ! Sözleşmenizdeki „fesih tarihi” ne dikkat ediniz!

Frankfurt ve Offenbach’ta evler pahalıdır. Kira sözleşmelerini kiracı (özel kişi) veya bina yönetimi (idare, firma) ile yapabilirsiniz.

Offenbach ve Frankfurt’ta „sosyal konutlar” denen ucuz evler de vardır. Bu evler için Konut Dairesi’nde bir „başvuru” yapılmalıdır. Frankfurt’taki sosyal konutlara başvuru yapmak için en az bir yıl Frankfurt’ta yaşamak gerekmektedir. Offenbach’ta Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Ofisi’ne kayıt olunduktan sonra „ev hakkı belgesi”ne başvurulabilir. Başvuru belgelerinin incelenmesinden sonra ev hakkı belgesi verilir. Ev arama işlemleri kişinin kendi sorumluluğundadır.



- ! Genellikle bir aracı yoluyla kiralanan „oda“ veya „yatak“ kalitesiz ve pahalı olabilmektedir.
- ! Uygun fiyatlar hakkında bilgi sahibi olunuz.
- ! Genel olarak Őu geçerlidir: Anlamadığınız hiçbir Őeyi hemen imzalamayın.
- ! Ev koşulları iyi değilse bir yetkili makamı veya danışma kurumunu bilgilendirin.
- ! Çok sayıda insanın bir odada yer yataklarında uyumaları sağlık açısından da sakıncalıdır.

ANLAŐMAZLIKLARIN ÖNÜNE GEÇMEK İÇİN İŐTE BİRKAÇ KURAL:

- Saat 13:00'ten 15:00'e ve 22:00'den 06:00'ya kadar sessizlik zamanıdır. Lütfen riayet ediniz.
- Evi, merdivenleri, bahçeyi, sokakları ve kamuya açık alanları **temiz** tutunuz. Herkes bir katkıda bulunabilir.
- **öp ayrıŐtırma:** Normal öpü, ekolojik atıklardan, ambalajlardan, kağıt ve cam çöpünden ayrı tutunuz. Her bir çöp türü için kolayca tanımlanmış özel kutular vardır. Bunların dışında evler için büyük ebatlı çöpler (mobilyalar, lambalar vb.) de vardır. Tüm bilgileri iki Őehrin internet sitelerinde bulabilirsiniz.
- **Mangal** yakmaya bahçede veya önceden belirlenmiş parklarda izin verilmektedir. Balkonda mangal yakılmamalıdır.
- **Arabayı** düzgün **park etmek** sadece diğer insanlara gösterilen sayıyı belirtmez, aynı zamanda para tasarruf etmenizi sağlar. Çünkü hatalı park etmek cezaya tabidir.

Almanya'da herkesin bir „sağlık sigortası” olmak zorundadır. Örn. AOK, DAK gibi çok sayıda resmi sigorta kurumlarının yanında özel sigorta kurumları da vardır. Sigorta kurumları müşterilerinin doktor randevularını ve hastane konaklamalarını karşılar.

- ! Geldiğiniz ülkeye ait bir sağlık sigortasına sahipseniz, bu sigortanın Almanya'da hangi tıbbi harcamaları kapsadığını araştırınız.
- ! Geldiğiniz ülkedeki bir işveren tarafından bir iş sözleşmesiyle işe yerleştirildiniz ve bu işveren için Almanya'da mı çalışıyorsunuz? Bu durumda „Avrupa sağlık sigorta”nız (EHIC-Kartı) iki yıla kadar geçerlidir. Daha sonra bir Alman sağlık sigortası yaptırmalısınız.
- ! Avrupa sağlık sigortası diğer tüm durumlarda sadece üç ay geçerlidir ve sadece acil tıbbi durumları kapsar. Diğer tüm doktor ziyaretleri kişinin kendisi tarafından karşılanmalıdır! Hastane masrafları bazen yüksek olabilir ve bu sebepten dolayı kişi borçlanabilir.
- ! Borçlanmak durumunda kalırsanız bir borç danışma merkezine başvurunuz.

NASIL SAĞLIK SİGORTASI YAPTIRIRIM?

Siz veya ailenizden birisi Almanya'da iş sözleşmesiyle 450 Avro'dan fazla kazanıyorsanız işveren sağlık sigortanızı yapmak mecburiyetindedir.

- ! Serbest meslek sahibiyse kendinize özel veya resmi sağlık sigortalarından birini yaptırmalısınız. İsteğe bağlı resmi sağlık sigortasında aylık belirli bir ücret ödemek zorundasınız. Bu ücret seçtiğiniz sigortaya bağlıdır ve sigortanın web sitesinden öğrenilebilir. Resmi sağlık sigortasının en büyük avantajı aile bireylerini ücretsiz sigortanıza dahil etmektir.
- ! Alman sağlık sigortasıyla doktorunuzu ücretsiz seçebilirsiniz. Aynı zamanda muayenhanede sağlık tetkikleri ücretsizdir. Sağlık sigortanızın karşılamadığı tetkikler istisnadır. Ancak doktor bunu yazılı olarak belgeleyebiliyor olmalıdır.
- ! Dilinize hakim doktorları internette şu adreste bulabilirsiniz: <http://arztsuche Hessen.de/>
Arama maskesinde „uzmanlık alanı”, „yer bilgileri” ve „yabancı diller”i seçmelisiniz.

- ! Almanya'dan tatil dışında bir amaç için ayrılıyorsanız, sağlık sigortanız (ve okulunuz) ile bağlantınızı kesmeyi unutmayınız. Aksi takdirde sağlık sigortası devam eder ve para ödemeniz gerekir.
- ! Genel olarak şu geçerlidir: Her sözleşme anlaşılmış fesih tarihleri dahilinde sonlandırılmalıdır; yoksa ödemeye devam etmeniz gerekir.

SAĞLIK SİGORTANIZ YOKSA NE YAPABİLİRSİNİZ?

Öğrenci polikliniği
Zeil 5
60313 Frankfurt am Main
Salı günleri 17:00 -19:00
Çarşamba günleri: 18:00 -20:00

Frankfurt'ta yaşayanlar için:

Gesundheitsamt Frankfurt
Yardım danışma saatleri
Zeil 5
60313 Frankfurt am Main
Tel: 069/ 212-45241
Pazartesiden Perşembeye kadar: 08:00-12:00
Çarşamba çocuk kabul saati: 08:00 – 11:00

Elisabeth-Straßenambulanz (sadece evsiz olanlar için)
Klingerstraße 8
60313 Frankfurt
Tel: 069/ 2972 0974 0
Pazartesiden Cumaya kadar 09:00-13:00



Ayda 450 Avro'dan fazla kazandığınız bir iş sözleşmesi mi imzaladınız? Bu durumda işvereniniz sosyal (sağlık, bakım, emeklilik, işsizlik ve kaza) sigortanız için müracaat etmesi gerekir. Sigorta ücretinin yarısını işveren üstlenir, ücretin diğer yarısı ise sizin ödemeniz gereken paydır.

! Almanya'da yasal asgari ücret 2019 yılında (brüt 9,19 Avro). Sektörlere özel asgari ücretler de vardır. Örneğin:

İnşaat sektörü	İnşaat işçileri için 12,20 Avro ve inşaat teknisyenleri için 15,20 Avro.
Bina temizliği	Bina içi temizlik için 10,56 Avro ve cam ve dış cephe temizliği için 13,82 Avro.
Bakım sektörü	11,05 Avro

BURADA İŞ Mİ ARIYORSUNUZ?

İş bulmak için farklı yollar vardır:

- İnternette iş arama portalları aracılığıyla, örneğin „İş ve İşçi Bulma Kurumu” nun İş Borsası (Jobbörse): <http://jobboerse.arbeitsagentur.de/>
- İş arayan olarak bildirimde bulunabileceğiniz yerel „İş ve İşçi Bulma Kurumu”
- Aracı firmalar
- Gazeteler

! Bazı işverenler istihdam için „başvuru belgeleri” isterler. Bir „iş başvurusu”, niyet mektubu, özgeçmiş, diploma ve yeterlilik kopyaları, işveren referanslarından; Almanya dışında bu belgelerin düzenlenemediği bazı durumlarda bu belgelerin tercümelerinden oluşur. Sertifikalarınızın tanınmasına yardımcı olacak makamlar vardır:

berami Frankfurt Mesleki Entegrasyon Derneği,

<http://www.berami.de/anerkennungsberatung/>

IQ-Ağı: <https://www.hessen.netzwerk-iq.de/angebote/angebote-fuer-personen-mit-auslaendischer-berufsqualifikation/anerkennungsberatung.html>

MESLEK BİLDİRİMİ

Almanya'ya gelen çok sayıda kişi serbest meslek sahibi olarak çalışmaktadır. Bu da, küçük bir şirket sahibi olduğunuz anlamına gelmektedir.



„Sahte serbest meslek sahibi” durumuna düşme tehlikesi bulunmaktadır. Bu, cezai bir durumdur! “Sahte serbest meslek sahibi” sadece bir müşteriye sahip olmak ve normal bir çalışan gibi banka havalesi almaktır. „Sahte serbest meslek sahibi” durumuna düşmemek için, örneğin birden fazla müşteriye sahip olma ve siparişleri her zaman kendiniz yerine getirme gibi belirli koşulları sağlamalısınız. Bunun dışında bahsedilen sigortalar gibi diğer tüm sigortaları, esnaf ve zanaatkarlar odası veya sanayi ve ticaret odası kaydını, ayrıca vergileri kendiniz ödemek zorundasınız.

İŞ İLİŞKİSİ

Bazen işvereniniz size maaşınızı ödemediği veya işveren ile aranızda olan iş ilişkisinde diğer sorunlar oluşabilir. Bu durumda iş yerinizi, iş verenin ismini, çalışma saatlerinizi ve iş yerindeki görevinizi yazılı olarak bildirmeniz tavsiye edilir.

İŞ BULAMAZSANIZ

İşsizken bazı koşulları yerine getirdiğinizde maddi yardım alabilirsiniz. Buna, belgelerinizi inceledikten sonra ilgili Jobcenter karar verir. Frankfurt, Offenbach ve yerel idari bölgelerin her birinde o yerde yaşayanlar için Jobcenter'ler vardır.

ÇOCUKLAR VE AİLE YAŞAMI

ÇOCUK PARASI

Okula giden veya bir meslek kursuna giden çocuklarınız için Almanya'da çocuk parası alırsınız. Çocuk parası için, bilgilerin detaylı olarak kontrol edildiği Aile Kasası'na başvurabilirsiniz.

Aile Kasası adresleri:

Offenbach am Main
Hessen Aile Kasası
Hanau Şubesi
Am Hauptbahnhof 1
63450 Hanau

Frankfurt am Main
İş Bulma Kurumu
Fischerfeldstraße 10-12
60311 Frankfurt am Main



ANAOKULU

6 yaş altındaki çocuklarınızı bir anaokuluna göndermeniz, daha çabuk Almanca öğrenme ve arkadaşlık edinme açısından tavsiye edilir.

Eigenbetrieb Kindertagesstätten Offenbach (EKO)
Offenbach am Main Belediyesi - Belediye Binası
Berliner Straße 100
63065 Offenbach
Telefon: 069 / 8065 2130
kitas@offenbach.de

Frankfurt am Main Belediyesi Eğitim Dairesi
Seehofstraße 41
60594 Frankfurt am Main
Telefon: 069/21 23 65 64
kindernetfrankfurt.amt40@stadt-frankfurt.de
www.kindernetfrankfurt.de

OKUL

Hessen'de okula gitme zorunluluğu vardır. Her çocuk 9 yıl boyunca okula gitmek zorundadır! Almanya'da okul ve kitap masrafları yoktur.

Lütfen çocuğunuzun kaydını burda yaptırın:

Offenbach am Main Belediyesi ve Offenbach
İdari Bölgesi Eğitim Dairesi
Alaylılar için Kayıt ve Danışma Merkezi
Stadthof 13
63065 Offenbach
Telefon: 069 / 80053 0

Frankfurt Belediyesi Eğitim Dairesi
Alaylılar için Kayıt ve Danışma Merkezi
Stuttgarter Straße 18-24
60329 Frankfurt am Main
Telefon: 069 / 38989 401

AILELER İÇİN FIRSATLAR

- !** **Faydalı bilgi:** Aileler ve herhangi bir yaşam koşuluna sahip kişiler için sayısız fırsat bulunmaktadır. Örneğin, hamilelik danışma, çocuk yetiştirme danışma, eğitim ve mesleki eğitim, tek ebeveynli aileler, gençlerden yaşlılara her yaşa uygun eğlenceler. Bu fırsatlar ücretsizdir. Bu fırsatlardan yararlanın!
- !** Bulunduğunuz yerdeki Gençlik Dairesi'nden veya Göçmenlik Danışma Merkezi'nden sizin için doğru olan fırsatı öğrenin.



DİL, EĞLENCE, KÜLTÜR

ALMANCA KURSU

Almanya'da yaşamak demek Almanca konuşmak demektir. Almanca dilini mümkün olan en kısa zamanda öğrenin. Daha sonra kendi işlerinizi kendiniz halledebilir ve başkalarına muhtaç olmazsınız. Kendi taleplerinize en iyi şekilde kendiniz sahip çıkabilirsiniz.

- ! Çok sayıda Almanca kursu fırsatı bulunmaktadır!
- ! Yeterince Almanca konuşmuyorsanız ve bir çeviri veya mütercim tercüme için başka birisine bağılıysanız, şunlara tam olarak dikkat etmelisiniz: Kişisel bilgilerinizi kime veriyorsunuz? Bu kişiyi tanıyor musunuz? Bu kişiye güveniyor musunuz?

Almanca kursları ile ilgili bilgilere aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz:

Offenbach am Main:

<https://www.offenbach.de/bildung/deutsch-lernen/index.php>

Frankfurt am Main:

www.integrationskurse-frankfurt.de

MÜTERCİM TERCÜME HİZMETLERİ

Bir şirket veya resmi daireyle imzalayacağınız bir sözleşmeyi anlamıyorsanız, en iyisi bir yeminli tercümanı beraberinizde götürün. Bu tercüman masraflı. Yeminli tercümanların bağımsız olduğundan ve gerçek çeviri yapacağından emin olabilirsiniz.



GÖÇMEN KURULUŞLARI

Göçmen organizasyonları, sizi ve taleplerinizi kollamada genellikle güvenilir yerlerdir. Genellikle yerel makamlarla beraber çalışırlar ve güvene sahiptirler. Ayrıca çok yönlü kültür fırsatları da sunarlar. Frankfurt-Offenbach bölgesinde böyle çok sayıda organizasyon vardır. Bunlardan bazıları:

Internationaler Turn- und Tanzverein Frankfurt e.V.

Morgenzeile 4

60529 Frankfurt

Mail: kontakt@ittv-frankfurt.de

www.ittv-frankfurt.de

Konsulat der Republik Bulgarien in Frankfurt am Main

Bulgaristan Cumhuriyeti Frankfurt Konsolosluğu

Eckenheimer Landstr. 101, 60318 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 509 278 13 10

Fax: +49 69 509 278 13 2

Çalışma Saatleri: Pazartesi - Cuma (09:00-12:00)

E-mail: Consulate.Frankfurt@mfa.bg

<http://www.mfa.bg/embassies/germanyfrankfurt>

DÜZEN VE EMNİYET

TEMEL KURALLAR VE YASALAR

Frankfurt-Offenbach bölgesi uluslararasıdır. Burada tüm dünyadan insanlar yaşar. Her gelen kendi kültürünü ve alışkanlıklarını beraberinde getirir. Bu da buradaki yaşamı ilginç kılar. Beraber yaşam, ancak insanların birbirlerine saygı duyması, anlayış göstermesi ve buranın temel kurallarına ve yasalarına uymasıyla mümkün olur. Bu, kamuya açık alanlarda, evde veya toplu taşıma araçlarında gelinen ülkeye ait belirli davranış biçimlerini bazen yeniden gözden geçirmek anlamına gelmektedir.

- ! Dosyaların internetten indirilmesinde (filmler, müzik vb.) dikkat: Telif haklarına dikkat edin. „Ücretsiz“ olarak belirtilmeyen herşey paradır vs çok sıklıkla yasal takibi yapılmaktadır. Anadilde hizmet veren avukatları internette bulabilirsiniz.
- ! Uzmanlık alanına dikkat ediniz: İş hukuku, aile hukuku, kira hukuku, okul hukuku vb. Çünkü her avukat tüm hukuk alanlarında danışmanlık yapamaz.

ACİL HİZMETLER VE ACİL DURUM TELEFONLARI



110

Polis (Polizei)

112

İtfaiye ve ambulans

(Feuerwehr und Notarztwagen)

- <https://www.offenbach.de/leben-in-of/gesundheitsnotdienste/010-notdienste-in-offenbach.php>
- www.frankfurt.de/sixcms/detail.php?id=2768



Bölgede Toplu Taşıma

(Öffentliche Verkehrsmittel in der Region):

www.rmv.de

TAŞINMA VEYA EVE DÖNÜŞ

Başka bir şehre taşınır veya Almanya'yı terk ederseniz Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Dairesi'ne (F) ya da Vatandaşlık ve Nüfus İşleri Bürosu'na (OF) bildirimde bulunmalısınız. Hangi sözleşmeleri feshetmeniz gerektiğini kontrol ediniz.

Offenbach am Main Belediyesi ve Frankfurt am Main Belediyesi



Amt für Arbeitsförderung
Statistik und Integration



AMT FÜR MULTIKULTURELLE
ANGELEGENHEITEN
FRANKFURT AM MAIN



STADT  FRANKFURT AM MAIN

Tüm haklar saklıdır.

Offenbach am Main Belediyesi
İş Destek, İstatistik ve Entegrasyon Dairesi
Kaiserstraße 39
63065 Offenbach

Frankfurt am Main
Çokkültürlülük Dairesi
Mainzer Landstraße 293
60326 Frankfurt am Main

İŞBİRLİĞİNDE BULUNULANLAR

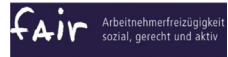
Offenbach Belediyesi İşçi Refahı Derneği (AWO) Göçmenlik
Danışma



Genç Göçmenlik Danışma Hizmeti, Offenbach Uluslararası
Birlik Derneği



Frankfurt am Main „Adil Mobilité” Projesi



MATBAA

Berthold Druck GmbH

Offenbach am Main

BASKI

Toplam 33.750 adet:

2.250 adet Türkçe

Aralık 2018



